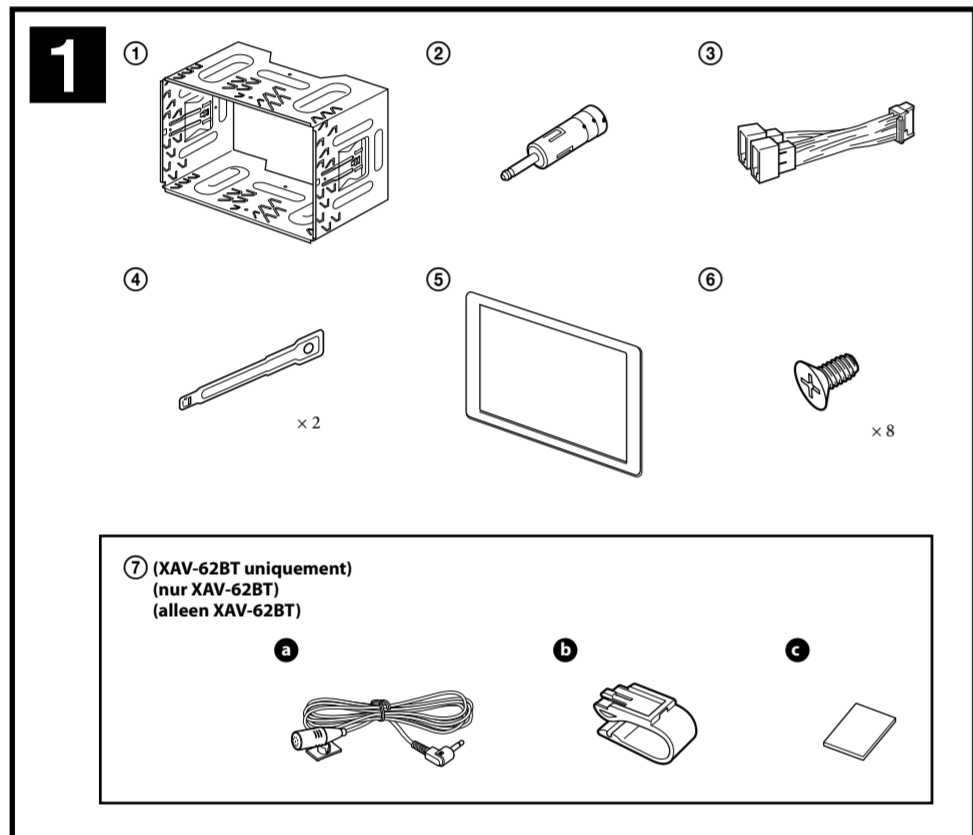


AV Center

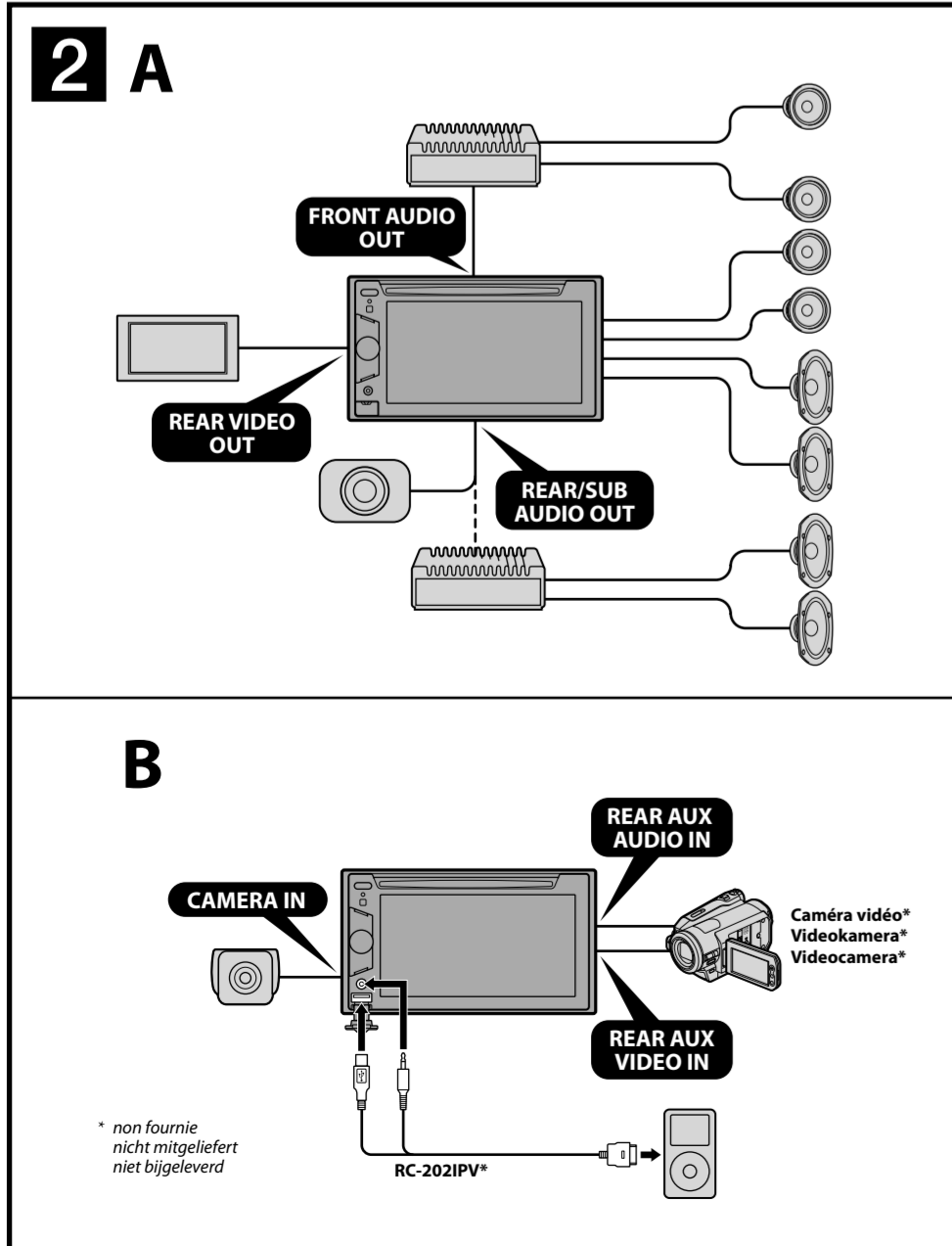
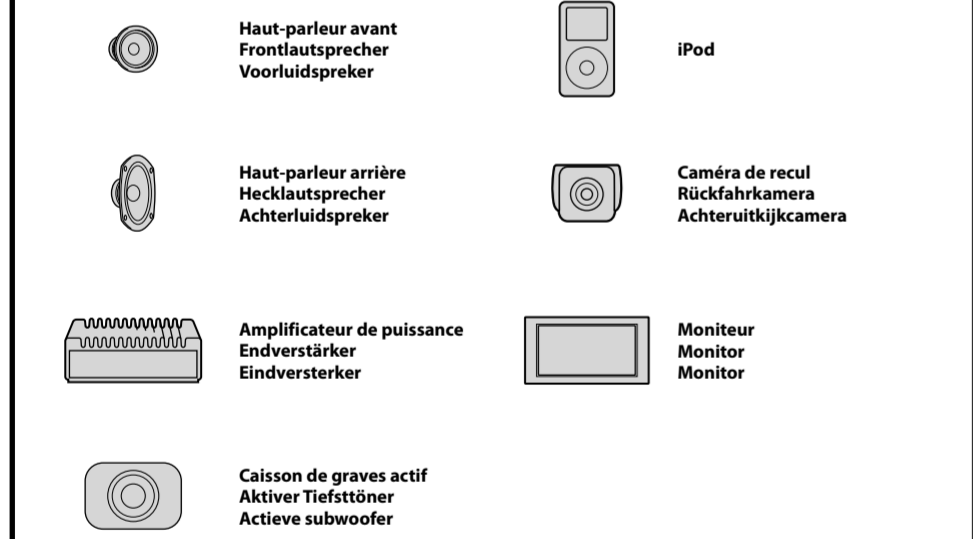
Installation/Connexions Installation/Anschluss Montage/Aansluitingen

XAV-62BT
XAV-622

©2011 Sony Corporation Printed in Thailand



Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis) In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert) Apparatuur gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)

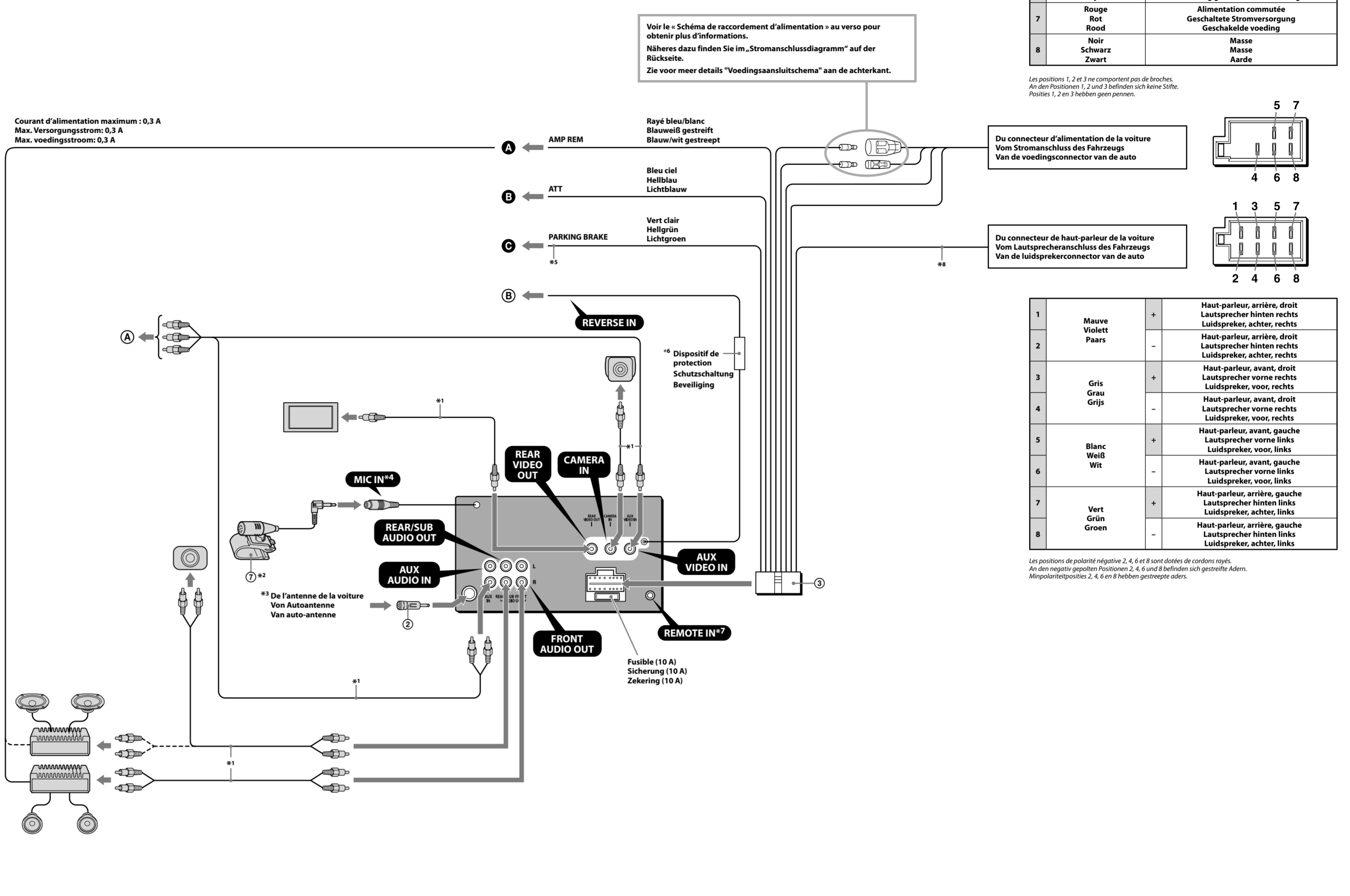


3

- *1 Cordon à broche RCA (non fourni)
- *2 Le microphone est fourni avec le XAV-62BT uniquement. Pour obtenir des informations détaillées sur l'installation du microphone, reportez-vous à la section « Installation du microphone (XAV-62BT uniquement) » au verso.
- *3 Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur (2) fourni pour la raccorder. Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni, puis raccordez l'adaptateur (2) à la prise d'antenne de l'appareil.
- *4 Le cordon d'entrée du microphone est disponible sur le XAV-62BT uniquement. Qu'il soit utilisé ou non, faites passer le cordon d'entrée du microphone de sorte à ce qu'il ne gêne pas la conduite. Utilisez un serre-câble, etc., pour fixer le cordon, si ce dernier se trouve au niveau de vos pieds.
- *5 Pour obtenir plus d'informations sur le raccordement du cordon du commutateur de frein à main, reportez-vous à la section « Raccordement du cordon du frein à main (4) » au verso.
- *6 Ne retirez pas le dispositif de protection.
- *7 Un adaptateur séparé peut être nécessaire.
- *8 Impédance des haut-parleurs: 4 - 8 Ohms x 4

- *1 Cinchkabel (nicht mitgeliefert)
- *2 Das Mikrofon wird nur beim XAV-62BT mitgeliefert. Einzelheiten zum Installieren des Mikrofons finden Sie unter „Installieren des Mikrofons (nur XAV-62BT)“ auf der Rückseite.
- *3 Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization - Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adapters (2) an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie den Adapter (2) dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.
- *4 Das Mikrofon-Eingangskabel steht nur beim XAV-62BT zur Verfügung. Führen Sie das Mikrofon-Eingangskabel so, dass es beim Fahren nicht hinderlich ist, unabhängig davon, ob es gerade in Gebrauch ist oder nicht. Sichern Sie die Kabel mit einer Kabelklemme usw., falls sie durch den Fußraum geführt werden müssen.
- *5 Informationen zum Anschließen der Parkbremsenschaltung finden Sie unter „Anschließen der Parkbremsenschaltung“ auf der Rückseite.
- *6 Entfernen Sie die Schutzschaltung nicht.
- *7 Möglicherweise ist ein separater Adapter erforderlich.
- *8 Lautsprecherimpedanz: 4 - 8 Ohm x 4

- *1 RCA-kabel (niet bijgeleverd)
- *2 De microfoon wordt alleen bijgeleverd bij de XAV-62BT. Zie „De microfoon installeren (alleen XAV-62BT)“ op de achterzijde voor meer informatie over het installeren van de microfoon.
- *3 Als uw autoantenne van het type ISO (International Organization for Standardization) is, gebruik dan de bijgeleverde adapter (2) voor de aansluiting. Sluit eerst de autoantenne aan op de bijgeleverde adapter, sluit vervolgens de adapter (2) aan op de antenne-aansluiting van de unit.
- *4 Het microfoon snoer voor het inkomende signaal is alleen beschikbaar bij de XAV-62BT. Ook als u de microfoon niet gebruikt moet u het microfoon snoer voor het inkomende signaal zo leiden dat het u niet in de weg zit bij het autorijden. Zet het snoer met een klein, vries, als het snoer bij uw voeten is geïnstalleerd.
- *5 Zie „Parkeerremkabel aansluiten“ (2) op de achterkant voor meer informatie over het aansluiten op het schakelcircuit van de parkeerrem.
- *6 Verwijder de beveiliging niet.
- *7 Er is mogelijk een afzonderlijke adapter vereist.
- *8 Luidsprekerimpedantie: 4 - 8 Ohm x 4



Précautions

- Rassemblez tous les câbles de terre en un point de masse commun.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative uniquement.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans des endroits où il pourrait gêner le fonctionnement de l'airbag.
- Évitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant de défectuer des raccordements, coupez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le cordon d'alimentation (1) sur l'appareil et sur les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Veillez à isoler tout câble non connecté avec du ruban isolant.
- N'exercez pas de pression sur l'écran LCD lors de l'installation de l'appareil.

Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)
Lorsque cet appareil est raccorde en même temps que d'autres équipements stéréo, l'intensité nominale du circuit du véhicule auquel l'appareil est raccorde doit être supérieure à la somme de l'intensité des fusibles de chaque élément.
Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

Liste des pièces 1

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support (1) est fixé à l'appareil en usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de déblocage (2) pour détacher le support (1) de l'appareil. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Retrait du support (2) » au verso de la feuille.
- **Conservez les clés de déblocage (2) pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.**
- Pour le XAV-62BT uniquement : Assemblez les pièces du microphone (3) avant utilisation. Pour obtenir des informations détaillées, reportez-vous à la section « Installation du microphone (XAV-62BT uniquement) (3) » au verso.

Avertissement

- Si vous disposez d'une antenne électrique sans boîtier de relais, le branchement de cet appareil au moyen du cordon d'alimentation fourni (1) risque d'endommager l'antenne.
- Remarques sur les câbles de commande et d'alimentation**
 - Le câble de commande (bleu) de l'antenne électrique fourni du courant continu de +12 V lorsque vous mettez le tuner sous tension ou lorsque vous activez la fonction AF (fréquences alternatives) ou TA (Messages de radiodiffusion).
 - Lorsque votre voiture est équipée d'une antenne FM/AM (FM/AM) (IC) intégrée dans la tête ondes/antenne, raccordez le câble de commande d'antenne (bleu) au centre d'alimentation des accessoires (rouge) à la borne d'alimentation de l'amplificateur d'antenne. Pour obtenir plus d'informations, consultez votre concessionnaire automobile.
 - Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.
- Raccordement pour la conservation de la mémoire**
 - Lorsque le câble d'alimentation d'antenne jaune est connecté, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si le c de contact est en position d'arrêt.
- Remarques sur le raccordement des haut-parleurs**
 - Avant de raccorder les haut-parleurs, mettez l'appareil hors tension.
 - Utilisez des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms et une capacité adéquate sous peine de les endommager.
 - Ne raccordez pas les bornes des haut-parleurs au châssis de la voiture et ne raccordez pas les bornes des haut-parleurs droit et gauche des haut-parleurs gauche.
 - Ne raccordez pas le câble de mise à la masse de cet appareil à la borne négative (-) d'un haut-parleur.
 - Ne pas tenter de raccorder les haut-parleurs en parallèle.
 - Raccordez uniquement des haut-parleurs passifs. La connexion de haut-parleurs actifs (avec des amplificateurs intégrés) aux bornes des haut-parleurs pourrait endommager l'appareil.
 - Pour éviter tout problème de fonctionnement, n'utilisez pas les câbles pour haut-parleur intégrés installés dans votre voiture s'il existe un câble négatif commun (-) pour les haut-parleurs droit et gauche.
 - Ne raccordez pas entre eux les cordons des haut-parleurs de l'appareil.

Remarque
Avant l'installation, assurez-vous que les loquets des deux côtés du support (1) sont bien pliés de 3,5 mm vers l'intérieur. Si les loquets sont droits ou pliés vers l'extérieur, l'appareil ne peut pas être fixé solidement et peut se détacher.

Exemple de raccordement 2

- Remarques (2 A)**
 - Raccordez d'abord le câble de mise à la masse avant de connecter l'amplificateur.
 - Le câble est emise uniquement lorsque l'amplificateur intégré est utilisé.
- Remarque (2 B)**
Vous ne pouvez pas utiliser plusieurs appareils auxiliaires simultanément, même s'ils sont raccordés à des bornes différentes.

Schéma de raccordement 3

- Vers l'entrée AMP REMOTE IN d'un amplificateur de puissance en option
- Vers le câble d'antenne (+12 V) pour les amplificateurs. Le raccordement à tout autre système peut endommager l'appareil.
- Vers le câble d'alimentation (+12 V) d'un lecteur multimédia portable, une console de jeu, etc. (non fournis)
- Vers la borne d'alimentation +12 V du câble des feux de recul du véhicule (uniquement en cas de raccordement de la caméra de recul)

Avertissement

- Si vous disposez d'une antenne électrique sans boîtier de relais, le branchement de cet appareil au moyen du cordon d'alimentation fourni (1) risque d'endommager l'antenne.
- Remarques sur les câbles de commande et d'alimentation**
 - Le câble de commande (bleu) de l'antenne électrique fourni du courant continu de +12 V lorsque vous mettez le tuner sous tension ou lorsque vous activez la fonction AF (fréquences alternatives) ou TA (Messages de radiodiffusion).
 - Lorsque votre voiture est équipée d'une antenne FM/AM (FM/AM) (IC) intégrée dans la tête ondes/antenne, raccordez le câble de commande d'antenne (bleu) au centre d'alimentation des accessoires (rouge) à la borne d'alimentation de l'amplificateur d'antenne. Pour obtenir plus d'informations, consultez votre concessionnaire automobile.
 - Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.
- Raccordement pour la conservation de la mémoire**
 - Lorsque le câble d'alimentation d'antenne jaune est connecté, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si le c de contact est en position d'arrêt.
- Remarques sur le raccordement des haut-parleurs**
 - Avant de raccorder les haut-parleurs, mettez l'appareil hors tension.
 - Utilisez des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms et une capacité adéquate sous peine de les endommager.
 - Ne raccordez pas les bornes des haut-parleurs au châssis de la voiture et ne raccordez pas les bornes des haut-parleurs droit et gauche des haut-parleurs gauche.
 - Ne raccordez pas le câble de mise à la masse de cet appareil à la borne négative (-) d'un haut-parleur.
 - Ne pas tenter de raccorder les haut-parleurs en parallèle.
 - Raccordez uniquement des haut-parleurs passifs. La connexion de haut-parleurs actifs (avec des amplificateurs intégrés) aux bornes des haut-parleurs pourrait endommager l'appareil.
 - Pour éviter tout problème de fonctionnement, n'utilisez pas les câbles pour haut-parleur intégrés installés dans votre voiture s'il existe un câble négatif commun (-) pour les haut-parleurs droit et gauche.
 - Ne raccordez pas entre eux les cordons des haut-parleurs de l'appareil.

Remarque
Avant l'installation, assurez-vous que les loquets des deux côtés du support (1) sont bien pliés de 3,5 mm vers l'intérieur. Si les loquets sont droits ou pliés vers l'extérieur, l'appareil ne peut pas être fixé solidement et peut se détacher.

Remarques sur le raccordement
• Si l'Output connection failure s'affiche, vérifiez que le haut-parleur et l'amplificateur sont correctement raccordés.
• Si vous avez l'intention d'utiliser le moniteur pour les sièges arrière, raccordez le cordon du commutateur de frein à main à la terre.

Vorsichtsmaßnahmen

- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät vor und zerlegen Sie es nicht.
- Bauen Sie das Gerät nicht an einem Ort ein, an dem es die Funktionsweise des Airbags beeinträchtigen könnte.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband abisoliert werden.
- Drücken Sie beim Einbau des Geräts nicht auf den LCD-Bildschirm.

Hinweise zum Stromversorgungskabel (gelb)

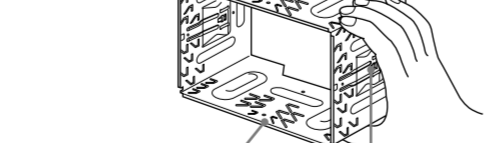
- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an dem die Geräte angeschlossen sind, die höhere Stromstärkeleistung aufweisen als die Summe der Stromstärkeleistungen der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Teilleiste 1

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
- Die Halterung (1) wird vor dem Auslieferung am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung (1) mithilfe der Löseschlüssel (2) vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter „Abnehmen der Halterung (1)“ auf der Rückseite dieses Blattes.
- **Bewahren Sie die Löseschlüssel (2) für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.**
- Nur beim XAV-62BT: Setzen Sie vor der Inbetriebnahme die Teile für das Mikrofon (2) zusammen. Einzelheiten dazu finden Sie unter „Installieren des Mikrofons (nur XAV-62BT)“ (5) auf der Rückseite.

Vorsicht

Seien Sie beim Umgang mit der Halterung (1) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.



Hinweis
Verweisen Sie sich vor dem Installieren, dass die Verriegelungen an beiden Seiten der Halterung (1) um 3,5 mm nach innen gebogen sind. Wenn die Verriegelungen gerade außen gebogen sind, lässt sich das Gerät nicht sicher installieren und kann herauspringen.

Anschlussbeispiel 2

- Hinweise (2 A)**
 - Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
 - Der Warnton wird nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.
- Hinweis (2 B)**
Auch wenn Sie mehrere Zusatzgeräte an die verschiedenen Anschlüsse anschließen, können Sie die Geräte nicht gleichzeitig verwenden.

Anschlussdiagramm 3

- An AMP REMOTE IN des gesondert erhältlichen Endverstärkers
- An die Funktion +12 V für das Mikrofon
- An die Parkbremsenschaltung
- An ein zusätzliches Gerät wie einen tragbaren Medienplayer, eine Spielkonsole usw. (nicht mitgeliefert)
- Tip**
Sie können ein Cinchkabel (nicht mitgeliefert) zum Anschließen der zusätzlichen Geräte verwenden.
- An den Schaltschalter eines Autotelefoons
- An die Parkbremsenschaltung
- An ein zusätzliches Gerät wie einen tragbaren Medienplayer, eine Spielkonsole usw. (nicht mitgeliefert)

Warnung

- Wenn Sie eine Motorantenne ohne Relaiskontakt verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungskabel (1) die Antenne beschädigt werden.
- Die Motorantennen-Steuerschaltung (blau) liefert +12 V Gleichstrom, wenn Sie den Tuner einschalten oder die AF (Alternfrequenzsuche) oder die TA-Funktion (Verkehrsdurchsagen) aktivieren.
- Wenn das Fahrzeug mit einer der Heck-/Seitenfensterscheibe integrierten FM (UKW)/MW (VW)-Antenne ausgestattet ist, schließen Sie die Motorantennen-Steuerschaltung (blau) oder die Zubehörstromversorgung (rot) an die Zubehörstromversorgung (rot) an. Die Stromversorgungsschaltung des vorhandenen Antennenverstärkers an. Näheres dazu erfahren Sie bei Ihrem Händler.
- Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskontakt angeschlossen werden.

Stromversorgung des Speichers

- Wenn die gelbe Stromversorgungsleitung angeschlossen ist, wird der Speicher stets (auch bei ausgeschalteter Zündung) mit Strom versorgt.
- Hinweise zum Lautsprecheranschluss**
 - Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.
 - Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.
 - Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagnerschassis und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten Lautspeichers mit denen des linken Lautspeichers.
 - Verbinden Sie die Masseleitung dieses Geräts nicht mit dem negativen (-) Lautsprecheranschluss.
 - Verbinden Sie nicht Lautsprecher parallel anschließen.
 - An die Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur Passivlautsprecher angeschlossen werden. Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (Lautsprecher mit eingebauten Verstärkern) an, da das Gerät sonst beschädigt werden könnte.
 - Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht im Fahrzeug installierten, integrierten Lautsprecherleitungen, wenn am Ende eine gemeinsame negative (-) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.
 - Verhindern Sie nicht das Lautsprecherkabel des Geräts miteinander.

Hinweise zum Anschließen

- Wenn „Output connection failure“ im Display erscheint, vergewissern Sie sich, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.
- Wenn der Monitor für die Passagiere auf der Rückbank verwendet werden soll, ernen Sie die Parkbremsenschaltung.

Let op

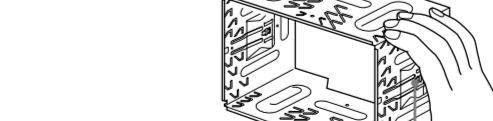
- Sluit alle aardingskabels op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een auto-accu van 12 V gelijkstroom, negatief geaard.
- Probeer het apparaat niet te demonteren of aan te passen.
- Installeer het apparaat niet op locaties waar het de werking van de airbag hindert.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetraail) terecht komen.
- Voordat u de aansluitingen maakt, moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit de voedingskabel (1) aan op de unit en sluit de luidspreker aan voordat u de kabel aansluit op de aanvullende voedingsconnector.
- Voorzie niet-aangesloten kabels om veiligheidsredenen altijd van isolatiepe.
- Druk niet op het LCD-scherm wanneer u het apparaat installeert.
- Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)
 - Wanneer u deze unit aansluit in combinatie met andere stereo-componenten, moet de ampérage van het elektrische circuit van de auto waarop de unit wordt aangesloten hoger zijn dan de som van het ampérage van de zekeringen van alle componenten.
 - Als het ampérage van een van de elektrische circuits van auto hoog genoeg is, sluit dan de unit direct aan op de accu.

Onderdelenlijst 1

- De getallen in de lijst komen overeen met die in de instructies.
- De beugel (1) wordt op het apparaat bevestigd voordat dit wordt vervoerd. Voordat u het apparaat installeert, moet u de ontgrendelingsleutel (2) gebruiken om de beugel (1) van het apparaat te verwijderen. Zie „De beugel verwijderen (2)“ op de achterkant van dit vel voor meer informatie.
- **Bewaar de ontgrendelingsleutel (2) voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.**
- Alleen voor XAV-62BT: monteer de onderdelen van de microfoon (3) vóór gebruik. Zie „De microfoon installeren (alleen XAV-62BT)“ (5) op de achterzijde voor meer informatie.

Let op

Houd de beugel (1) voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.



Opmerking
Voordat u het apparaat installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel (1) 3,5 mm naar binnen buigen. Als de grepen recht zijn of naar buiten gebogen, kan het apparaat niet goed worden bevestigd en kan dit loschieten.

Voorbeeldaansluitingen 2

- Opmerkingen (2 A)**
 - Sluit eerst de aardingskabel aan voordat u de versterker aansluit.
 - U hoort de pieptoon alleen als de ingebouwde versterker wordt gebruikt.
- Opmerking (2 B)**
U kunt niet meerdere hulpparapen tegelijkertijd gebruiken, ook niet als zij zijn aangesloten op verschillende aansluitingen.

Aansluitingen 3

- Naar AMP REMOTE IN van een optionele eindversterker
Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het apparaat worden beschadigd.
- Naar het interface-snoer van een autotelefoon
- Naar een hulpparapen, zoals een draagbare mediaplayer, game-console, enz. (niet bijgeleverd)
- Naar de +12 V aansluiting van de voedingsdraden van de achteruitrijcamera aansluit

Waarschuwing

Als u een elektrische antenne hebt zonder een relaiskast, kan, wanneer u deze unit aansluit met de bijgeleverde voedingskabel (1) de antenne beschadigd raken.

Opmerkingen over de bedrading en voedingskabel

- De antennevoedingskabel (blauw) levert +12 V gelijkstroom wanneer u de tuner inschakelt of de AF (Alternatieve Frequency) of TA (Traffic Announcement) functie activeert.
- Als uw auto een ingebouwde FM/MW (VW)-antenne heeft in de achter-/zijruit, sluit dan de standaard van de elektrische antenne (blauw) of de extra voedingsdraden (rood) aan op de voedingsaansluiting van de antennevoedingsdraden.
- Met dit apparaat is het niet mogelijk een automatische antenne zonder relaiskast te gebruiken.

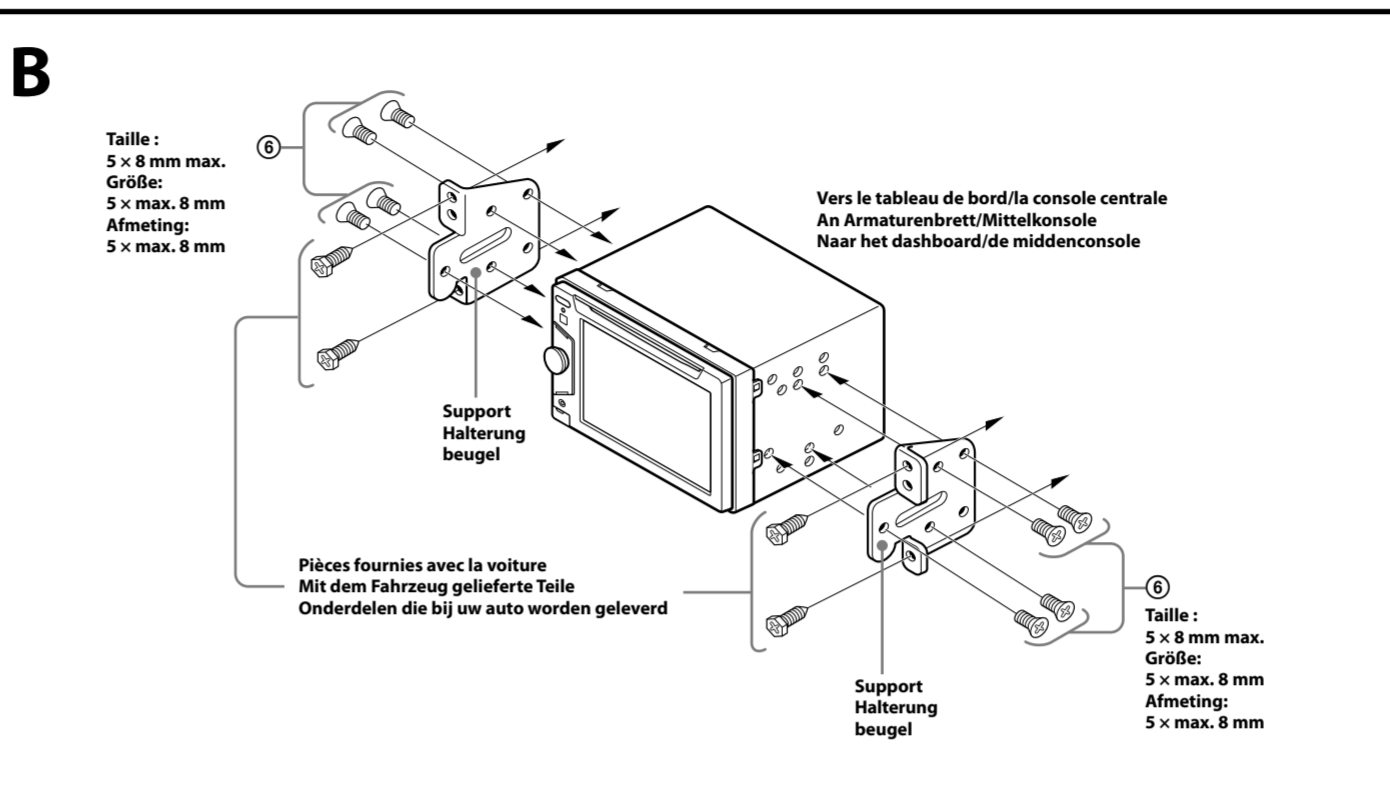
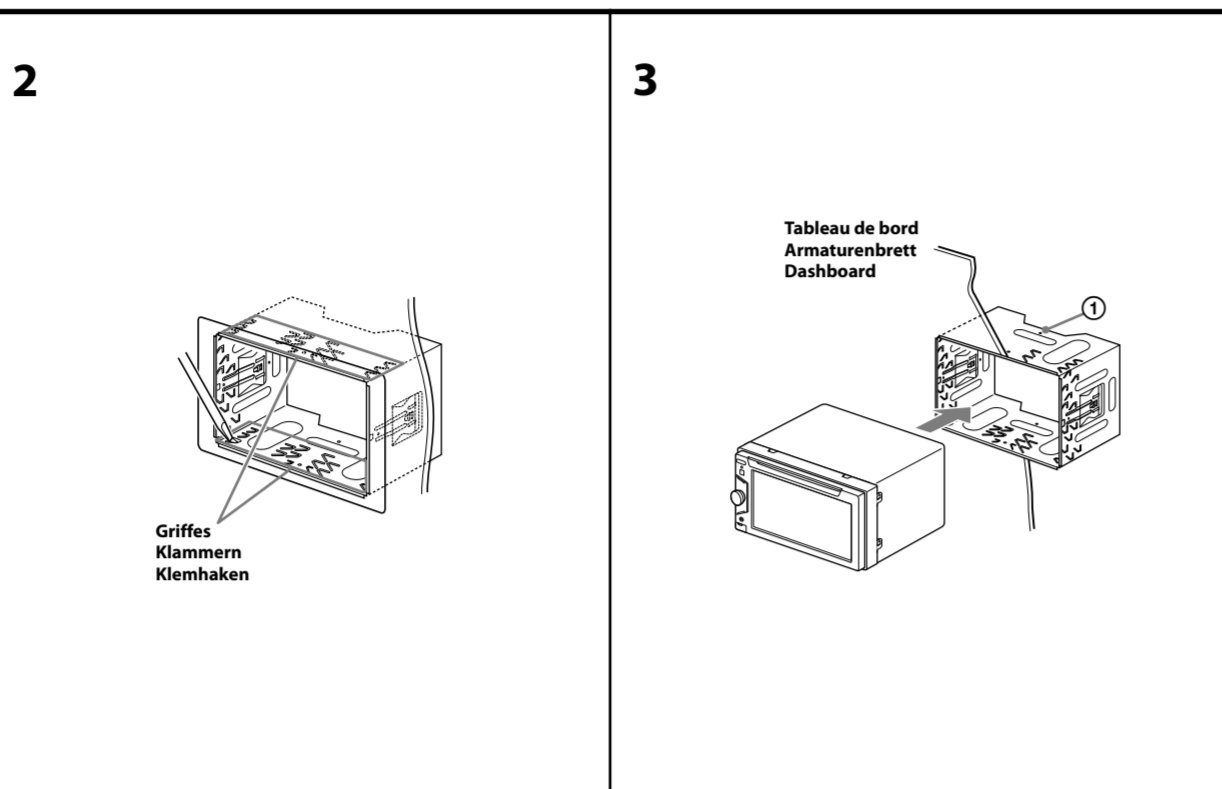
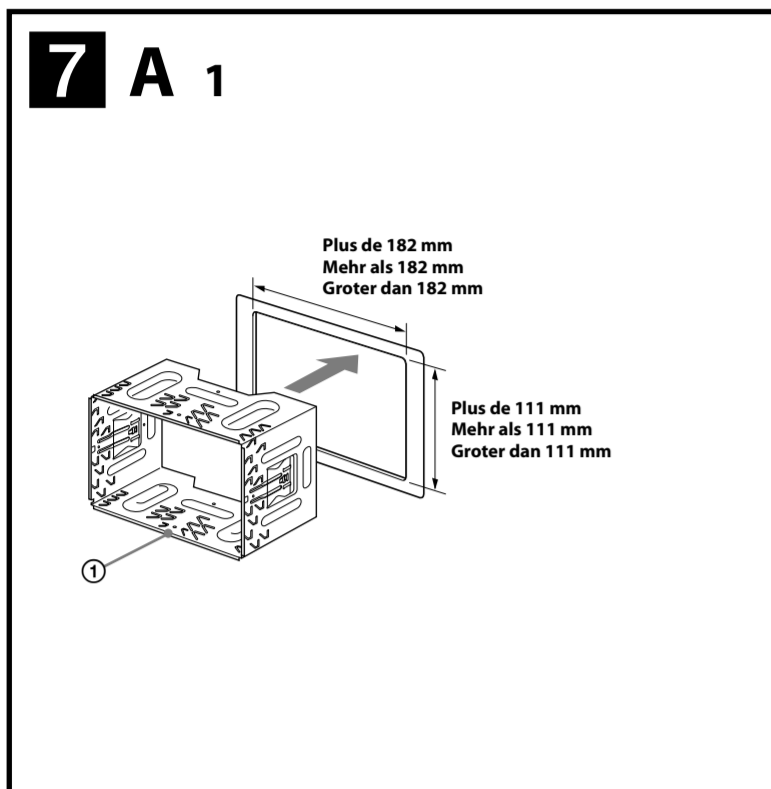
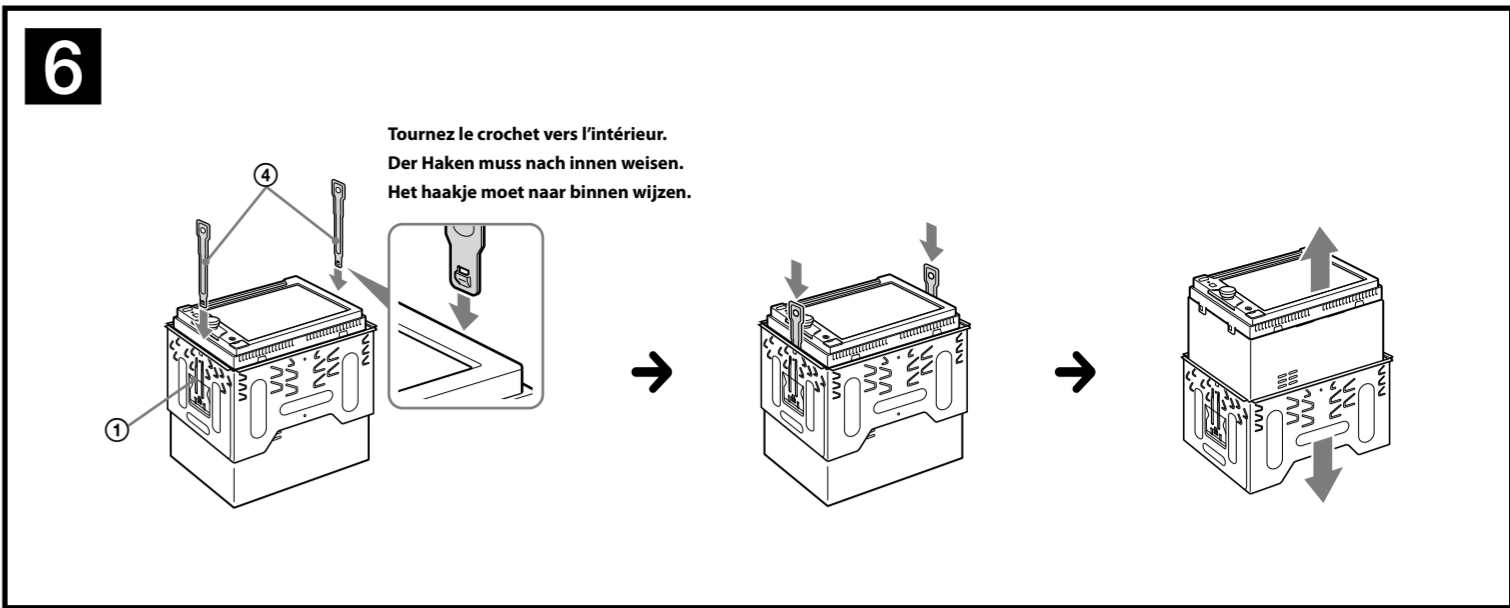
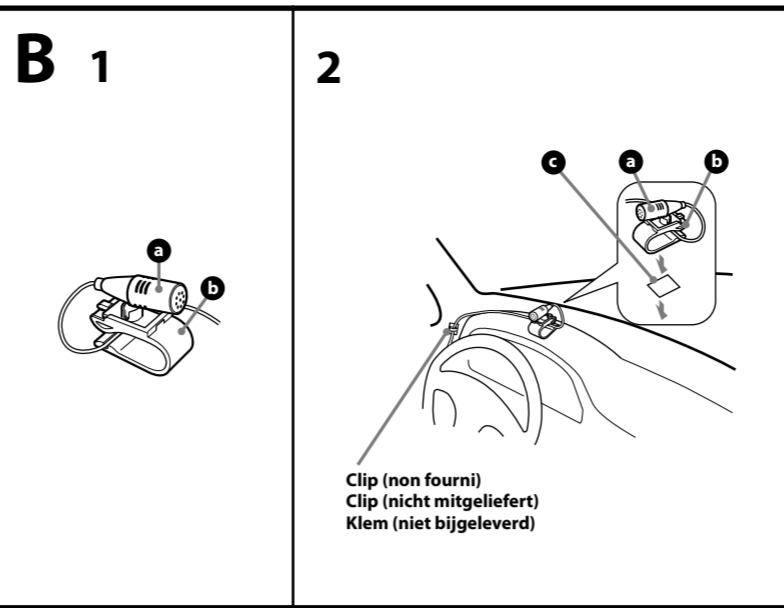
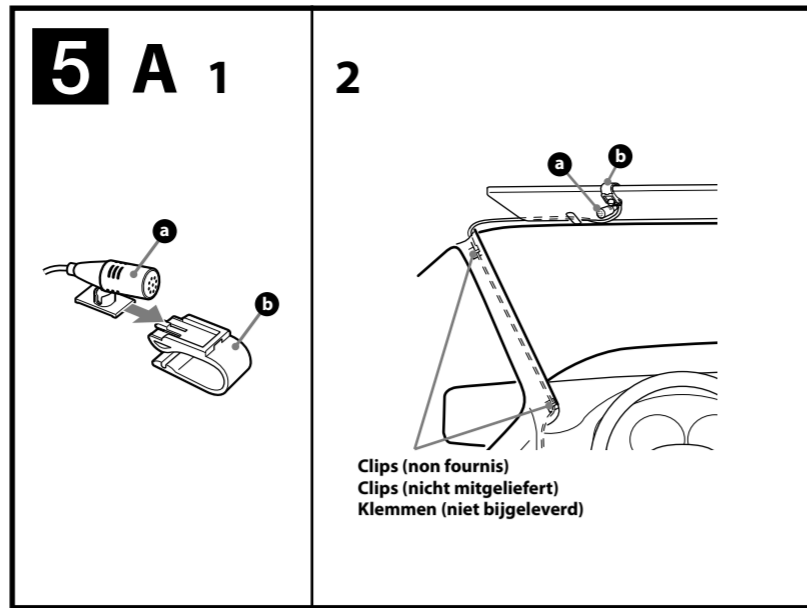
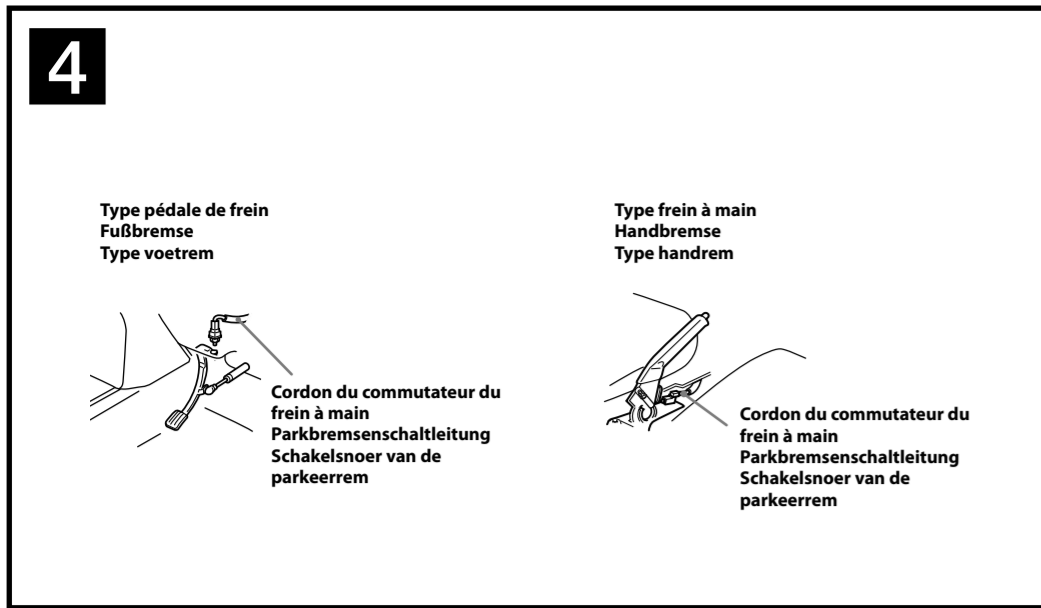
Instandhouden van het geheugen

Zolang de gele voedingskabel is aangesloten, blijft de stroomvoorziening van het geheugen intact, ook wanneer het contact van de auto wordt uitschakeld.

- **Opmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers**
 - Voorkom beschadiging, gebruik luidsprekers die een impedantie van 4 tot 8 Ohm hebben en voldoende vermogen aankunnen.
 - Sluit de luidsprekeransluitingen niet op het chassis van de auto aan en sluit de aansluitingen van de rechterluidsprekers niet aan op die van de linkerluidsprekers.
 - Sluit de aansluitingen van deze unit niet aan op de min (-) aansluiting van een luidspreker.
 - Probeer nooit de luidsprekers parallel aan te sluiten.
 - Sluit geen actieve luidsprekers (meer ingebouwde versterkers) aan op de luidsprekeransluiting van dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de luidsprekers. Sluit dit altijd uitsluitend luidsprekers zonder ingebouwde versterker aan.
 - Voorkom storing, gebruik niet de aders van de snoeren van de ingebouwde luidsprekers in uw auto zijn geïnstalleerd, als zij een gemeenschappelijke min (-) hebben voor de rechter- en linkerluidsprekers.
 - Verbind de luidsprekerdraden niet met elkaar.

Opmerkingen over aansluiten

- Als „Output connection failure“ in de display verschijnt, moet u controleren dat de luidspreker en de versterker goed zijn aangesloten.
- Als u de monitor voor de Passagiere wilt gebruiken, sluit u het schakelcircuit van de Parkbremsenschaltung aan op de accu.



Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Éviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage
Ajustez l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Raccordement du cordon du frein à main 4

Veuillez à raccorder le fil du frein à main (vert clair) du cordon d'alimentation ④ au cordon du frein à main. La position de montage du cordon du commutateur du frein à main varie selon la voiture. Consultez votre concessionnaire automobile ou votre revendeur Sony le plus proche pour obtenir plus d'informations.

Installation du microphone (XAV-62BT uniquement) 5

Pour capturer votre voix pendant un appel en mains libres, vous devez installer le microphone ⑤.

Attention

- N'exposez pas le microphone à des températures extrêmement élevées et à l'humidité.
- Veuillez à ce que le cordon ne soit pas enroulé autour du volant ou du levier de vitesses. Ceci peut s'avérer extrêmement dangereux. Veuillez à ce que le cordon et les autres pièces ne gênent pas votre conduite.
- Si un système d'airbags ou tout autre équipement absorbant les chocs est présent dans votre véhicule, contactez le magasin où vous avez acheté cet appareil ou votre concessionnaire avant l'installation.

5-A Fixation sur le pare-soleil

- Fixez le microphone ⑤ sur le clip ④.
- Fixez le clip ④ sur le pare-soleil.
- Installez les clips (non fournis), puis réglez la longueur et la position du cordon afin qu'il ne gêne pas la conduite.

5-B Fixation sur le tableau de bord

- Fixez le microphone ⑤ sur le clip ④, puis faites passer le cordon dans la rainure du clip ④.
- Fixez le clip ④ sur le tableau de bord avec l'adhésif double face ④.
- Installez un clip (non fourni), puis réglez la longueur et la position du cordon afin qu'il ne gêne pas la conduite.

Remarques

- Avant de fixer l'adhésif double face ④, nettoyez la surface du tableau de bord avec un chiffon sec.
- Réglez l'angle du microphone afin de le positionner correctement.
- Le microphone ⑤ peut être installé sans utiliser le clip ④.
- Dans ce cas, fixez directement le microphone sur le tableau de bord avec l'adhésif double face ④. Conservez le clip inutile ④ pour un usage ultérieur.

Retrait du support 6

Avant d'installer l'appareil, retirez le support ⑥ de l'appareil.

- Insérez les deux clés de déblocage ⑥ simultanément entre l'appareil et le support ⑥ jusqu'à un déclic indiquant qu'elles sont en place.
- Tirez le support ⑥ vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Montage de l'appareil 7

7-A Montage de l'appareil à l'aide du support fourni

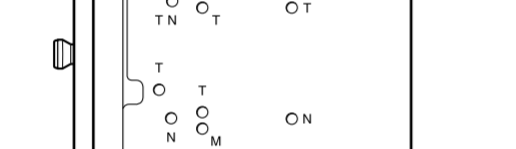
- Placez le support fourni ① à l'intérieur du tableau de bord.
- Piez les griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte.
- Installez l'appareil dans le support fourni ①.

7-B Montage de l'appareil dans une voiture japonaise

Il peut être possible d'installer cet appareil dans certaines voitures japonaises sans le support fourni. Dans ce cas contraire, consultez votre revendeur Sony agréé.

Si vous installez cet appareil sur les supports préinstallés de votre véhicule, faites passer les vis fournies ① par les trous de vis appropriés, en fonction de votre véhicule : T pour TOYOTA, M pour MITSUBISHI et N pour NISSAN.

Si vous installez cet appareil sur les supports préinstallés de votre véhicule, faites passer les vis fournies ① par les trous de vis appropriés, en fonction de votre véhicule : T pour TOYOTA, M pour MITSUBISHI et N pour NISSAN.



Remarques

- Pour éviter tout dysfonctionnement, utilisez uniquement les vis fournies ①.
- N'exercez pas de pression excessive sur les touches de l'appareil.
- N'exercez pas de pression sur l'écran LCD.
- Avant de procéder au montage, vérifiez que rien ne se trouve au-dessus de l'appareil.

Avertissement au cas où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

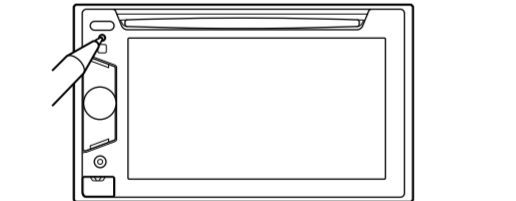
Veuillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au « Mode d'emploi » fourni.

L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi si aucune source n'est sélectionnée afin d'éviter que la batterie ne se décharge.

Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche (SOURCE/OFF) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse chaque fois que vous coupez le contact.

Touche de réinitialisation

Une fois l'installation et les connexions terminées, appuyez sur la touche de réinitialisation à l'aide d'un stylo à bille, etc.



Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Wärmeluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageeile.

Hinweis zum Montagewinkel
Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Anschließen der Parkbremsleitung 4

Die Parkbremsleitung (hellgrün) der Stromversorgungsabel ④ muss unbedingt an die Parkbremsenschaltung angeschlossen werden. Die Montageposition der Parkbremsenschaltung ist von Fahrzeugmodell zu Fahrzeugmodell unterschiedlich. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fahrzeughändler oder Ihrem Sony-Händler.

Installieren des Mikrofons (nur XAV-62BT) 5

Damit Ihre Stimme bei Freisprechanrufen erfasst werden kann, müssen Sie das Mikrofon ⑤ installieren.

Vorsichtsmaßnahmen

- Schützen Sie das Mikrofon vor extrem hohen Temperaturen und Feuchtigkeit.
- Es ist sehr gefährlich, wenn sich das Kabel um die Lenksäule oder den Schallhebel wickelt. Achten Sie unbedingt darauf, dass das Kabel und andere Teile beim Fahren nicht hinderlich sind.
- Wenn Ihr Auto mit Airbags oder anderen Aufprallschutzsystemen ausgestattet ist, wenden Sie sich vor der Installation an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.

5-A Befestigung an der Sonnenblende

- Befestigen Sie das Mikrofon ⑤ am Clip ④.
- Befestigen Sie den Clip ④ an der Sonnenblende.
- Befestigen Sie die Clips (nicht mitgeliefert) und passen Sie die Länge und Position des Kabels an, sodass es Sie beim Fahren nicht behindert.

5-B Befestigung am Armaturenbrett

- Befestigen Sie das Mikrofon ⑤ am Clip ④ und legen Sie das Kabel in die Kerbe des Clips ④.
- Bringen Sie den Clip ④ mit dem doppelseitigen Klebeband ④ am Armaturenbrett an.
- Befestigen Sie einen Clip (nicht mitgeliefert) und passen Sie die Länge und Position des Kabels an, sodass es Sie beim Fahren nicht behindert.

Hinweise

- Bringen Sie die Oberfläche des Armaturenbretts mit einem trockenen Tuch, bevor Sie das doppelseitige Klebeband ④ anbringen.
- Stellen Sie den Mikrofonwinkel auf die richtige Position ein.
- Das Mikrofon ⑤ kann auch ohne Clip ④ befestigt werden. Bringen Sie das Mikrofon in diesem Fall mit dem doppelseitigen Klebeband ④ direkt am Armaturenbrett an. Bewahren Sie den nicht verwendeten Clip ④ zum späteren Gebrauch auf.

Abnehmen der Halterung 6

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Halterung ⑥ vom Gerät ab.

- Führen Sie beide Löseschlüssel ⑥ zwischen dem Gerät und der Halterung ⑥ ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
- Ziehen Sie die Halterung ⑥ nach unten und dann das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Monterien des Geräts 7

7-A Monterien des Geräts mithilfe der mitgelieferten Halterung

- Positionieren Sie die mitgelieferte Halterung ① im Armaturenbrett.
- Biegen Sie die Klammern für einen sicheren Halt nach außen.
- Setzen Sie das Gerät in die mitgelieferte Halterung ① ein.

7-B Monterien des Geräts in einem japanischen Fahrzeug

Das Gerät lässt sich bei einigen japanischen Fahrzeugmodellen möglicherweise ohne die mitgelieferte Halterung einbauen. Falls dies nicht möglich ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Wenn Sie das Gerät in die vorinstallierten Halterungen des Fahrzeug einbauen, drehen Sie die mitgelieferten Schrauben ① in die für Ihr Fahrzeug geeigneten Schraublöcher: T für TOYOTA, M für MITSUBISHI und N für NISSAN.



De microfoon installeren (alleen XAV-62BT) 5

Voor het oppakken van uw stem tijdens het handsfree bellen moet u de microfoon ⑤ installeren.

Waarschuwingen

- Stel de microfoon niet bloot aan extreem hoge temperaturen en vochtigheid.
- Het is zeer gevaarlijk als het snoer verstrikt raakt rondom de stuurkolom of versnellingspedaal. Zorg ervoor dat het snoer en de andere onderdelen u niet hinderen tijdens het autorijden.
- Als de auto is uitgerust met airbags of andere schokabsorberende apparatuur, moet u contact opnemen met de winkel waar u dit product hebt gekocht, of met de auto dealer, voordat u het product installeert.

5-A Installeren op de zonneklep

- Bevestig de microfoon ⑤ op de klem ④.
- Bevestig de klem ④ op de zonneklep.
- Plaats klemmen (niet bijgeleverd) en pas de lengte en de positie van het snoer zo aan dat het niet in de weg zit tijdens het autorijden.

5-B Installeren op het dashboard

- Bevestig de microfoon ⑤ op de klem ④ en druk het snoer in de groef van de klem ④.
- Bevestig de klem ④ met het dubbelzijdige plakband ④ op het dashboard.
- Plaats een klem (niet bijgeleverd) en pas de lengte en de positie van het snoer zo aan dat het niet in de weg zit tijdens het autorijden.

Opmerkingen

- Maak, voordat u het dubbelzijdige tape ④ bevestigt, het oppervlak van het dashboard schoon met een droge doek.
- Stel de microfoon in onder de juiste hoek.
- De microfoon ⑤ kan geïnstalleerd worden zonder gebruik van de klem ④.
- Bevestig de microfoon in dat geval rechtstreeks op het dashboard met dubbelzijdig plakband ④. Bewaar de ongebruikte klem ④ om later te gebruiken.

Rücksetztaste

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie mit einem Kugelschreiber o. Ä. die Rücksetztaste drücken.



De beugel verwijderen 6

Voordat u het apparaat installeert, moet u de beugel ⑥ van het apparaat verwijderen.

- Plaats de ontgrendelingsleutels ⑥ tussen het apparaat en de beugel ⑥ tot deze vastklikken.
- Trek de beugel ⑥ omlaag en trek vervolgens de unit omhoog zodat ze worden gescheiden.

Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-onderdelen.

Maximale montagehoek
Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

Parkeerremkabel aansluiten 4

Het is belangrijk dat u de parkeerremader (lichtgroen) van de voedingskabel ④ op het schakelsnoer van de handrem aansluit. De plaats waar het schakelsnoer van de parkeerrem moet worden geplaatst, is afhankelijk van de auto. Raadpleeg de autohandelaar of de dichtstbijzijnde Sony-handelaar voor meer informatie.

De microfoon installeren (alleen XAV-62BT) 5

Voor het oppakken van uw stem tijdens het handsfree bellen moet u de microfoon ⑤ installeren.

Waarschuwing als het contactslot van de auto geen ACC-positie heeft

Zorg ervoor dat u de functie voor automatisch uitschakelen instelt. Raadpleeg voor details de bijgeleverde "Gebruiksaanwijzing".

De unit schakelt zichzelf geheel en automatisch uit in de ingestelde tijd wanneer er geen bron wordt geselecteerd en dat voorkomt dat de accu leegloopt.

Als u de functie voor automatisch uitschakelen niet instelt, moet u (SOURCE/OFF) ingedrukt houden tot het scherm wordt uitgeschakeld telkens wanneer u het contact uitschakelt.

Hersteltoets

Wanneer de installatie en de aansluitingen zijn voltooid, is het belangrijk dat u op de reset-toets drukt met bijvoorbeeld een balpen.

Hersteltoets

Wanneer de installatie en de aansluitingen zijn voltooid, is het belangrijk dat u op de reset-toets drukt met bijvoorbeeld een balpen.



De beugel verwijderen 6

Voordat u het apparaat installeert, moet u de beugel ⑥ van het apparaat verwijderen.

- Plaats de ontgrendelingsleutels ⑥ tussen het apparaat en de beugel ⑥ tot deze vastklikken.
- Trek de beugel ⑥ omlaag en trek vervolgens de unit omhoog zodat ze worden gescheiden.

Schéma de raccordement d'alimentation

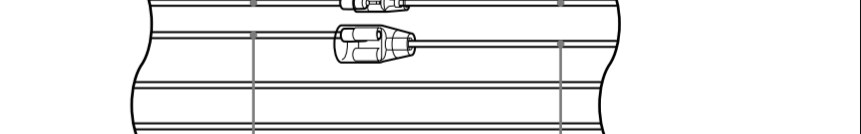
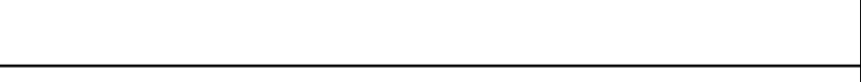
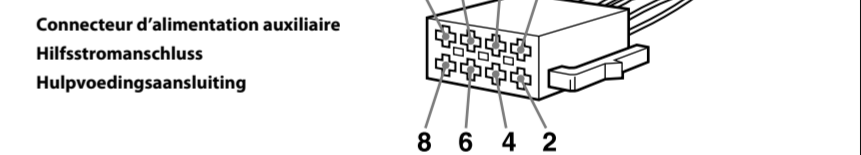
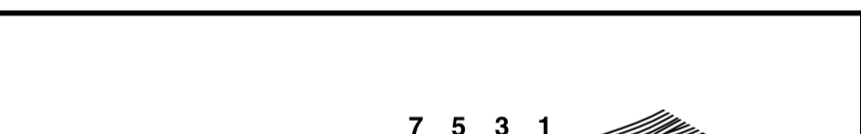
Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier selon la voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez permuter la position des fils rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'appareil ③. Après avoir établi les connexions et permuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

Voedingsaansluitschema

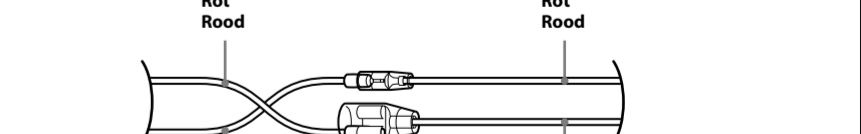
De aanvullende voedingsconnector kan variëren afhankelijk van uw auto. Controleer het schema van de aanvullende voedingsconnector van uw auto zodat u zeker weet dat de aansluitingen overeenkomen. Er zijn drie basistypen (hieronder afgebeeld). U zult misschien de positie van de rode en het gele ader van de voedingskabel ③ van de unit moeten omwisselen. Sluit, wanneer u de aansluitingen aan elkaar hebt aangepast en de voedingsaders juist hebt omgewisseld, de unit aan op de voeding van de auto. Als u vragen of problemen hebt bij het aansluiten van uw unit, die niet worden behandeld in deze instructies, vraag dan advies aan uw auto dealer.

Stromanschlussdiagramm

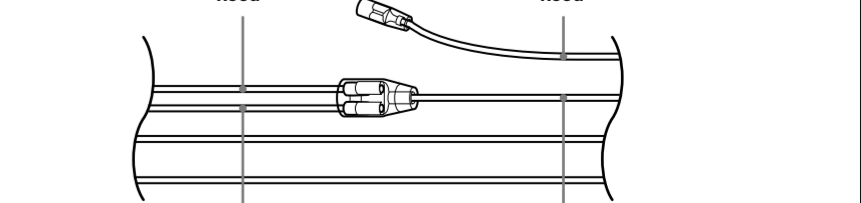
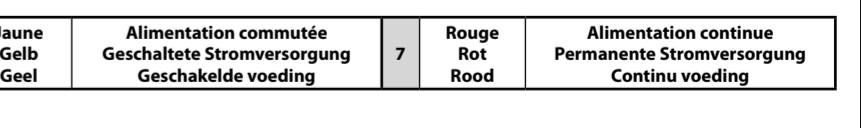
Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt drei grundlegende Typen (wie unten abgebildet). Sie müssen möglicherweise die Position der roten und gelben Leitung des Stromversorgungsabels des Fahrzeuges ③ vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeuges. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autobändler.



4	Jaune Gelb Geel	Alimentation continue Permanente Stromversorgung Ononderbroken voeding	7	Rouge Rot Roed	Alimentation commutée Geschaltete Stromversorgung Geschakelde voeding
---	-----------------------	--	---	----------------------	---



4	Jaune Gelb Geel	Alimentation commutée Geschaltete Stromversorgung Geschakelde voeding	7	Rouge Rot Roed	Alimentation continue Permanente Stromversorgung Continu voeding
---	-----------------------	---	---	----------------------	--



Véhicule sans position ACC
Fahrzeug ohne ACC-Position
Een auto zonder een ACC-stand